

In the second part of her article, Éva Farkas writes about the acceptance of the reforms aimed at restructuring the contents and structure of vocational education. She examines the accuracy of the interpretation of concepts related to vocational education, the support the new vocational education structure has received, and the resources teachers use to get education-related information. Her questions try to reveal the advantages, disadvantages and problems teachers and pupils have faced or are afraid of due to the vocational education reform. In her summary, she finds the lack of information about the introduction of the reforms to be the largest problem, and she underlines the necessity to establish a proper and regular informing system.

EDUCATIO Public Company's director, Alajos Fischer, delineates the competence development program, which is a part of the National Development Plan. He talks about the conclusions they drew from the PISA studies, and the directions of development they have determined in accordance with EU efforts. He lists the opportunities competence-based education can provide in decreasing the shortcomings of Hungarian schools, especially in avoiding the unnecessary failures students experience.

Balázs Orosz, executive director of the Óbuda Sports and Leisure Non-profit Kft, author of the physical education program of the career-building model, talks about how the program can prepare students for beginning work or a successful carrier through a ski camp or a boat trip. He outlines a program used in the 3rd district of Budapest, which tries to give a vocation and a permanent job to children spending most of their time on the street. He talks about how the program can aid the emphasized goals of the National Development Plan, like increasing employment, improving the quality of life, or balancing the inequalities of different regions.

Etelka Tóth interviews professor István Bábosik, head of the Pedagogy Doctoral Studies School of ELTE University's Pedagogy and Psychology Department, about the programs offered by the school. He summarizes the research conducted by the school on the pedagogy of humanities and empirical areas, and talks about their publications. He also describes the everyday operation of their school.

The article delineates definitions related to Information and Communications Technologies (ICT), the latest developments, and their adaptability to teaching and learning processes, especially the teaching and learning of IT. He talks about how technological and social development require a paradigm shift in teachers and pupils; he also writes about atypical and next-gen teaching methods, which expand the limits of traditional education.

Éva Kissné Németh sums up the story of a civil organization of vocational education. She reviews the antecedents, the birth and the development of the organization, which was established out of necessity. She evaluates its work so far, and lists its successes and failures. She shortly describes the regular events and publications of the association.

Dans la deuxième partie de son étude, Éva Farkas présente la réception de la réforme qui vise à la réorganisation structurelle et de contenu de la formation professionnelle. Elle examine l'exactitude de l'interprétation des notions concernant la formation professionnelle, le taux d'appuiement de la nouvelle structure de la formation professionnelle et les sources professionnelles des pédagogues. Elle cherche à mettre au jour les avantages, les désavantages et les problèmes réalisés par les élèves et les pédagogues durant la réforme de la formation professionnelle. Finalement elle souligne le défaut d'information concernant l'introduction de la réforme et la nécessité impérieuse de développer un enseignement satisfaisant et systématique.

Alajos Fischer, directeur technique de la société reconnue d'intérêt public EDUCATIO présente le programme du développement de compétence du Plan National pour le Développement. Il évoque les conséquences tirées de l'enquête PISA et les directions de développement réglées de concert avec les objectifs de l'Union Européenne. Il énumère les possibilités assurées par l'enseignement à base de compétence pour diminuer les désavantages des écoles hongroises et surtout pour éviter les situations de ratage des élèves.

Balázs Orosz, directeur administratif du SARL sans but lucratif d'Óbudai Sport- és Szabadidő (Sport et Loisir d'Óbuda) a élaboré le programme du modèle de carrière de l'éducation physique. Il montre comment ce programme met en condition les élèves pour le commencement de travail et pour une carrière réussie par exemple par un camp de ski ou par une randonnée à l'aviron. Il expose un programme du IIIe arrondissement de Budapest dont l'objectif est de donner un métier aux enfants qui traînaient dans les rues et puis faire garder leur emploi. Il présente les domaines dans lesquelles ce programme peut aider les objectifs du Plan National pour le Développement, les domaines sont entre autres l'augmentation de l'emploi, l'amélioration de la qualité de vie, et la création de l'équilibre des régions.

Dans l'interview d' Etelka Tóth, professeur István Bábosik, directeur de l'École Doctorale de la Science d'Éducation de la Faculté de la Pédagogie et de la Psychologie de l'Université Eötvös Loránd présente les programmes de son établissement. Il expose les recherches de science d'éducation de l'école concernant la pédagogie des sciences humaines et naturelles et technologiques et les ouvrages qui présentent ces recherches. Il montre la pratique de tous les jours de l'activité de l'école.

Cet article présente et caractérise brièvement les définitions liées à la notion de la Technologie de l'Information et de la Communication (ICT), les nouveautés technologiques et la possibilité de leur application dans la processus de l'enseignement et de l'apprentissage surtout en ce qui concerne les environnements de l'enseignement et de l'apprentissage informatique. L'auteur s'occupe de la nécessité des changements de paradigme d'enseignant et d'élève à cause du développement technique, technologique et social. Il présente également les formes d'enseignement atypiques et de nouvelle génération, et les possibilités d'organisation qui élargissent les cadres d'enseignement traditionnel.

Dans son texte bref Éva Kiss Németh présente l'histoire d'une organisation civile de la formation professionnelle. L'auteur fait la revue les antécédents, l'instauration et le développement de cette association créée par nécessité. Elle évalue l'oeuvre de l'association et montre les succès et les ratages. Elle expose brièvement les événements et les ouvrages faits par l'association.

Der zweite Teil der Studie von Éva Farkas beschäftigt sich mit der Anerkennung der Reform für die inhaltliche und strukturelle Umformung der Berufsausbildung. Die Autorin untersucht die Genauigkeit der Erklärung der Begriffe im Berufsausbildung, das Maß der Unterstützung der neuen Berufsausbildungsstruktur, weiter die Quellen der beruflichen Informierung der Pädagogen. Die Autorin möchte mit ihren Fragen aufdecken, welche Vorteile, Nachteile und Probleme die Schüler und die Pädagogen während der Berufsausbildungsreform wahrnehmen oder vermuten. In ihrer Zusammenfassung betont sie den Informationsmangel im Zusammenhang mit der Einleitung der Reform, bzw. die dringende Notwendigkeit der Ausgestaltung einer entsprechenden und regelmäßigen Informierung.

Alajos Fischer, Fachdirektor der EDUCATIO Kht., stellt das Kompetenzentwicklungsprogramm dar, das im Rahmen des Nationalen Entwicklungsplans ausgeführt wird. Er detailliert, dass aufgrund der Lehren der PISA-Vermessungen welche Schlussfolgerungen gezogen wurden und was für Entwicklungsrichtungen im Zusammenhang mit den Bestrebungen der EU bestimmt wurden. Er zählt auf, welche Möglichkeiten der auf Kompetenz beruhende Unterricht bei dem Abarbeiten der Nachteile der ungarischen Schulen sichern kann, besonders bei der Vermeidung der unnötigen Misserfolgssituationen der Schüler.

Balázs Orosz, geschäftsführender Direktor der Óbudai Sport- és Szabadidő Nonprofit Kft., der Ausarbeiter des Körperkulturprogramms des Lebensbahn-Modells berichtet darüber, wie dieses Programm die Schüler für den Berufsanfang und für die erfolgreiche Karriere vorbereiten kann, sogar während eines Skilagers oder einer Wassertour. Er stellt ein Budapester Programm (III. Bezirk) dar, dessen Ziel ist es, die Jugendlichen, die auf den Straßen herumlungern, zu einem Beruf zu verhelfen und in der begonnenen Arbeit zu behalten. Er erzählt, wie nach seiner Meinung dieses Programm bei den betonten Zielen des Nationalen Entwicklungsplans helfen kann, unter anderen die Steigerung der Beschäftigung, die Verbesserung der Lebensqualität, bzw. das Ausgleich der Missverhältnisse der Regionen.

Im Interview von Etelka Tóth berichtet Professor István Bábosik, Leiter der Erziehungswissenschaftlichen Doktorschule an der Pädagogischen und Psychologischen Fakultät der Universität Loránd Eötvös, über das Programmangebots des Instituts. Er stellt die erziehungswissenschaftlichen Untersuchungen des Instituts über die Pädagogik der humanistischen und realen Gebiete und die Publikationen dar, die diese Untersuchungen vorstellen. Er bietet einen Einblick auch in die tägliche Tätigkeit der Schule.

Der Artikel beschreibt und kurz charakterisiert die Definitionen, die mit dem Begriff Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) verbunden sind, die neuesten technischen Errungenschaften und deren Adaptationsmöglichkeiten in die Unterrichts- und Lernprozesse, mit besonderer Rücksicht auf die Umgebungen der Informatikunterrichts und -lernens. Er beschäftigt sich mit der Notwendigkeit des lehrerischen und schülerischen Paradigmenwechsels, der durch die technische, technologische und gesellschaftliche Entwicklung gefordert ist, mit den atypischen Unterrichtsformen von neuer Generation, die die Grenzen der konventionellen Unterrichtsrahmen erweitern, und mit den Organisierungsmöglichkeiten.

Éva Kissné Németh stellt in ihrem kurzen Artikel die bisherige Geschichte einer Zivilorganisation der Berufsausbildung vor. Die Autorin bietet einen Überblick über die Vorgeschichte, Bildung und Entwicklung dieses Vereins, die aus Gewalt gegründet wurde. Sie bewertet die bisherige Arbeit und zählt die Erfolge und Misserfolge auf. Sie stellt kurz die ständigen Veranstaltungen und Publikationen des Vereins dar.